



保 險 理 財  
Insurance & Financial Planning

雙月刊  
2021  
MAR · APR

# 源富

名人專訪  
**林芷煖**  
無懼挑戰  
迎難而上



# Contents

目錄 / 會長的話	P. 1
新入職保險業牌照申請支援服務 / 活動表 / 保協培訓學院資訊	P. 2
「保協」2021年公司拜訪	P. 3
專題討論	P. 5
揮走初春濕懶 身心全面爽一爽	P. 9
名人保險理財	P.11
會員部專頁	P.13
百萬圓桌會日	P.16
保協培訓學院專頁	P.17
「保協」會員大會	P.20
社會服務發展部專頁	P.21
生命傳愛行動專頁	P.23

## 「保協」會訊編輯委員會

顧問：曾繼鴻 (Henry)、湯恩銘 (Alvin)、陳國贊 (Thomas)

總編輯：施嘉義 (Neil)

副總編輯：黃國民 (Eric)

責任編輯：高廣恩 (Stephen Ko)

編輯：陳昊雋 (Tank)、陳惠賢 (Amanda)、何劍峯 (Gary)、  
江耀文 (Kambo)、黎天任 (David)、麥偉基 (Ricky)、  
巫文偉 (Raymond)

訪問內容僅屬受訪者之個人意見，並不代表本會立場。

出版：香港人壽保險從業員協會有限公司

設計及製作：《香港經濟日報》

電話：2570 2256 傳真：2570 1525

地址：香港北角規殼街9-23號  
秀明中心23樓A-D室

電郵：info@luahk.org

網址：http://www.luahk.org



The Life Underwriters Association of Hong Kong (LUAHK)

關注「保協」微信：  
保協 LUAHK

讚好  
Bobo Channel  
專頁

### 常用電話號碼

1823政府熱綫 (24小時專人接聽熱綫)	1823
持續進修基金 (24小時專人接聽熱綫)	3142 2277
香港保險業聯會	2520 1868
保險投訴局	2520 2728
保險業監管局	3899 9983
強制性公積金計劃管理局	2918 0102
消費者委員會	2856 3113

## 會長的話

### 專業以誠 秉持道德操守

疫情持續，為促進行業溝通和發展，「保協」的工作步伐不但沒有停下，而且以更積極的態度服務業界。我們抱持4C (Care、Concern、Co-operation、Communication) 理念，以Let's Work Together為主題，希望達致攜手、同展、共贏的願景。

今年「保協」的工作重點，是一系列以誠信為概念的計劃。由於道德操守乃保險財策從業員的必備條件，因此今年將新設Master Trusted Advisor (MTA)，從業績、品格及專業服務水平3大範疇評核參加者，期望業內的一眾翹楚為同業樹立榜樣，並藉此提升行業形象。



會長

李冠群

### 把握大灣區發展機遇

此外，「保協」今年將與本港大專院校合作，推出專業高階課程——Certified Trusted Advisor (CTA)，修畢課程的學員更有機會銜接報讀「保協」與廣州暨南大學合辦獲前海政府部門監管認可的「大灣區財策院士課程」，助同業了解兩岸三地與財務相關的法律知識，繼而拓展大灣區市場。「保協」將於7月份舉行記者招待會推廣MTA及CTA。

由於「跨境理財通」已經落實通過，相信「保險通」亦在推進，並在不久的將來實施。「保協」相當關注大灣區議題，一方面助同業裝備自己、把握機遇，另一方面希望為大灣區提供相關人才，推動大灣區保險業發展。為開拓大灣區的市場，「保協」原訂打算拜訪大灣區內的保險公司，惟因疫情關係未能成行。我們擬於年底舉辦研討會，探討大灣區的發展機遇。

### 擔當業界溝通橋樑

早前新一份《財政預算案》宣布向每名18歲以上港人派發5千元電子消費券，「保協」為此去信財政司司長及有關人士，期望選購保險產品，如自願醫保納入電子消費券的使用範圍，為市民爭取更多保障。受到疫情影響，不少IANG業務歸零，「保協」亦有去信入境事務處，為IANG人士爭取豁免2020年續簽工作簽證的入息審查。

除了擔任政府、業界和公眾之間溝通的橋樑，「保協」與時並進，今年投入更多資源加強科技設備。如14樓的辦公室將裝修為直播中心，往後的宣傳亦會利用不同的線上渠道，藉此更有效推廣「保協」的形象及工作，冀得到同業及公眾認同。

## 新入職保險業牌照申請支援服務

**保**險業監管局（簡稱保監局）已由2019年9月23日起正式負責全面規管香港近8萬名保險中介人，包括審批牌照、進行查察和調查，以及施行適當的紀律制裁。

### 保協 - 有關新入職保險業牌照申請之支援服務流程



「保協」作為會員人數最多的人壽保險從業員專業組織，為業界與監管機構之間的溝通橋樑。如閣下或閣下之團隊向保監局提交新代理申請牌照，因特別原因而未獲批准通過，歡迎向本會提供閣下或申請人的相關資料，以便本會於彙整後向保監局作進一步反映和跟進。

如有任何查詢，歡迎致電2969 0208與本會胡小姐聯絡或電郵至zoewu@luahk.org。



掃描以提供申請人相關資料以便跟進

### 「保協」活動表

2021年4月27日	預防醫學及康復治療（線上講座〔ZOOM〕） 講者：朱賢文博士及文詠賢醫學博士
2021年5月5日	2021年香港及澳門百萬圓桌會日（線上）
2021年5月11日	投資移民系列（三）：移民台灣必知要點（線上講座〔ZOOM〕） 講者：日希聯盟（移民）營運總監譚振邦
2021年6月17日	第29屆傑出人壽保險經理及營業員獎頒獎典禮（拍攝日）
即日起至2021年7月31日	保協傑出新星獎2021（上半年度）開始接受報名（查詢：25702256）
待定	優質服務大獎頒獎典禮

### 保協培訓學院資訊

查詢：WhatsApp 5720 6641	2021保協傑出財務策師大賽、工商管理碩士（MBA）課程、特許財務策劃師（FChFP）高階課程、特許壽險策劃師（ChLP）課程、副特許財務策劃師（AChFP）課程、保協普通話演講會、保險普通話班、認可兒童財商導師（CCFQI）〔初階/進階〕課程、成功致富方程式2天課程、香港法商課程
-----------------------	---

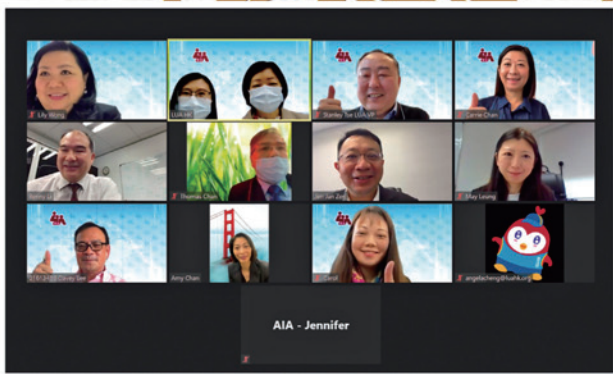
### 特別鳴謝以下保險公司於2021年度的贊助：





# 「保協」

踏入牛年，「保協」會長李冠群與一眾執委會成員先後拜訪各大保險公司的管理層，一方面感謝各保險公司在過去一年的支持，同時分享了「保協」各部門來年的連串計劃，期望業界繼續支持及參與「保協」的活動。雖然因疫情關係，部分拜訪改以視像會議形式進行，但仍無損眾人的心情。期間，「保協」代表趁機了解各保險公司對行業事務與法規的意見，以便日後向政府和監管機構作出反映，維護業界的權益。



▲ 友邦保險（國際）有限公司



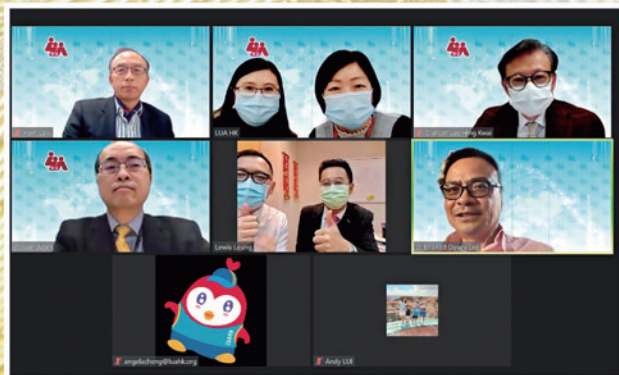
▲ 安盛金融有限公司



▲ 進邦滙理有限公司



▲ 中國人壽保險（海外）股份有限公司



▲ 中國太平人壽保險(香港)有限公司

# 2021年公司拜訪



▲ 康宏理財控股有限公司



▲ 富通保險（亞洲）有限公司



▲ 富衛人壽保險（百慕達）有限公司



▲ 宏利人壽保險（國際）有限公司



▲ 保誠保險有限公司



▲ 香港永明金融有限公司

# 疫情致港人對退休前景悲觀 「扣稅三寶」可成出路



政府統計處最新資料顯示，本港男女的平均預期壽命分別為82和88歲。隨着長壽帶來的財務風險增加，加上過去一年疫情帶來的衝擊，有機構調查發現，港人普遍對退休生活感到悲觀，約7成受訪者表示無信心安心退休，數字較疫情前飆升逾4倍。儘管情況令人憂慮，但有保險財策業人士透露，在疫情影響下，港人對個人保障以至退休規劃更見積極，料有助帶動相關產品的銷售以至行業發展。

**根** 據個別保險於今年初發布的《安心退休規劃調查》顯示，經歷突如其來的疫情，約7成受訪者對退休生活缺乏信心，數字較疫情前的16%，飆升逾4倍；而他們的主要憂慮包括「未來退休醫療開支愈來愈大」（53%）和「退休後缺乏穩定收入」（52%）。為此，有逾半（55%）受訪者渴望退休後能有長期而穩定的收入，而約4成人（41%）更認為合資格延期年金保單產品（QDAP）適合作實踐退休規劃的第一步。

## 退休憂慮隨疫情增加

至於香港財務策劃師學會於去年10月發表的調查亦反映（見表一），港人因疫情的出現更重視退休規劃，而疫情造成的壓力亦令受訪者選取更高的被動退休收入，以換取穩定性和安全感。雖然疫情前後首3項「退休收入來源」均為「強積金」、「股票或基金」、「外幣或港幣儲蓄」，但調查發現受訪者疫情後更多選擇「退休三寶」（即安老按揭、

香港年金、保單逆按），以冀帶來保證的穩定退休收入。

從上述調查可見，愈來愈多港人期望在退休後可獲得穩定且保證的財富收入，而除了「退休三寶」以外，政府早於2019年4月亦牽頭推出「扣稅三寶」，即自願醫保（VHIS）、合資格延期年金（QDAP），以及強積金可扣稅自願性供款（TVC），藉扣稅鼓勵及幫助市民提早對退休生活作出部署。

有業內人士表示，經過近兩年的時間，「扣稅三寶」已成功取得預期成效，而在疫情帶動下，預料市場對相關產品的需求仍然持續。

## 「扣稅三寶」成退休良策

根據香港財務策劃師學會於2019年10月發表的「扣稅三寶認知調查」顯示，23%受訪者表示有意購買「扣稅三寶」，而沒有購買意向及稍後購買則分別佔48%及29%。不過隨着大眾對「扣稅三寶」的認知增加，從相關產品的銷售數字可見（見表二），市場對「扣稅三寶」的反應正面。

香港保險業聯會行政總監劉佩玲形容，「扣稅三寶」已成功達到預期目標，「數字反映有關產品，以至退稅安排對市場有一定的吸引力。」她直言，由於相關數據乃截至去年3月，相信經過1年的時間，最新的數字會再作攀升。

香港財務策劃師學會主席李澄幸亦認同，「扣稅三寶」推出至今的銷售情況理想。「政策提供了很大的推廣力量，兼有扣稅誘因；而在政策出台後，政府和業界均持續宣傳，故能令產品變得普及。」雖然在疫情下，市民減少外出，但由於業界積極透過電子渠道推廣「扣稅三寶」，令市民安坐家中也可接收相關資訊，有部分產品更可網上投保，故隨着稅季即將完結，他同樣預料投保數字會錄得不少升幅。

## 中年人偏好終身年金

在「扣稅三寶」中，以QDAP能切合港人對退休後能有長期而穩定收入的要求。劉佩玲直言，在環球資本市場波動的情況下，年金作為中長期的理財工具，能為投保人提供穩健的回報和保障。她形容QDAP自推出以來反應不俗，「同時展示了業界的創新能力，成功打開以往較少人感興趣的年金市場。預計本年度稅季完結前會再次帶動產品銷售。」

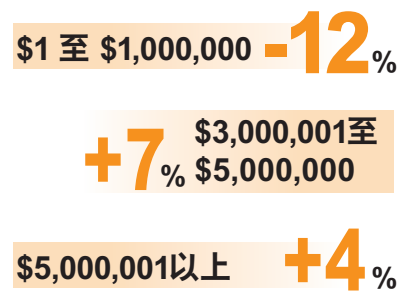
劉佩玲又指出，根據主要市場參與者的資訊，購買固定年期延期年金的投保人平均年齡為50餘歲，顯示不少客戶約在退休前10年已為退休後的「收入」作準備，自行製造現金流。「至於選擇終身計劃的投保人多為中年人士，反映中年在職人士也提早籌備退休生活，並享受稅務優惠。」她重申，由於過去的銷售數據顯示市場對QDAP的需求甚殷，因此對相關產品的發展前景感到樂觀。

## 表一 疫情後...

### 退休收入來源取向



### 退休預留開支



資料來源：香港財務策劃師學會「疫情前後退休理財態度變化」調查

## 表二 「扣稅三寶」市場反應

強積金可扣稅自願性供款 (TVC)	已開設的TVC帳戶總數接近4萬個， 總供款額達17.06億港元
合資格延期年金保單 (QDAP)	共銷售13.3萬張QDAP保單， 涉及總保費94億港元
自願醫保計劃 (VHIS)	認可產品的保單達52萬2千張

資料來源：積金局、保監局、政府新聞網。截至2020年3月31日。

## TVC受高收入人士歡迎

至於退休收入的另一個來源——強積金自推出以來，市場評價好壞參半，除了回報未如理想，其只有10%的強制性供款亦常被批評不足以應付退休生活，故TVC的出現無疑令打工仔能透過強積金獲得更大的保障。

根積金局2020年7月TVC供款帳戶的月入資料，當中38%為月入7萬港元或以上人士，27%月入介乎4萬至69,999港元，餘下35%為月入低於39,999港元的人士，可見不同入息階層的打工仔均意識到以TVC壯大個人退休儲備的重要性。

## 退而無憂還須正確提取觀

儘管「扣稅三寶」愈受市場接納，李澄幸相信，有關當局須制定機制，定期檢討扣稅額，例如跟隨通脹或工資增長調整，令產品維持吸引力。

另外，李澄幸又表示若要令市民退休後獲得全面的保障，甚至有持續而穩定的收入，政府和業界在鼓勵市民累積儲備的同時，應教育他們如何管理和提領。

「以往大家談論退休儲備時，往往把焦點放在資產的累積（Accumulation），但卻忽略退休後如何管理和提領（Decumulation）資產，這亦解釋了屬於Decumulation product（提領產品）的年金為何在市場存在多年卻鮮受關注。」李澄幸強調，建立正確的提領觀念相當重要，因為退休後不能坐吃老本，要懂得將累積的資產轉換成源源不絕的收入，才能實現生活無憂。

至於劉佩玲則建議，政府可考慮將現時QDAP與TVC共享的扣稅額，分開處理，各自享有上限6萬港元的額度，並容許為非在職伴侶作QDAP與TVC供款的納稅人，享有相同的扣稅上限，令更多人受惠。

# 自願醫保 靈活計劃受市場歡迎

有別於「扣稅三寶」的合資格延期年金（QDAP）和強積金可扣稅自願性供款（TVC），自願醫保（VHIS）縱然未能為投保人提供「收入」，但卻能有效為投保人減輕潛在的醫療費用負擔。

## 首年已逾50萬張保單

有獨立顧問在VHIS推出前估算，VHIS推出的首兩年，購買認可產品的人數約為100萬。但截至2020年3月31日，已售

出的認可產品保單已達52萬2千張，加上疫情令醫療保障在無法預知的環境下更顯重要，故預計不難實現首兩年100萬的目標。

「100萬只是預算，並非KPI（Key Performance Indicator，關鍵績效指標），而且VHIS推出不過兩年，仍屬『嬰兒』階段，市民需要更多時間去了解實屬正常。」劉佩玲認為，VHIS的銷情理想，關鍵在於產品既有規範亦兼具彈性。「有資料顯示，97%受保人購買靈活計劃，只有3%購買標準計劃，結果反映我們當初爭取為市民提供更多彈性的決定是正確的。」

由於VHIS與傳統醫保產品相似，故推出初期坊間出現不少有關是否轉用VHIS的討論，惟劉佩玲指出，隨着政府加強推廣，加上市民對相關計劃的認識增加，明白到計劃的保單條款及細則皆有明確的規範，但存在一定彈性，可按個人需要選擇適合自己的產品，而保險公司亦會因應市民的需求而設計更多不同的保障項目。



▲ 政府與業界積極推廣VHIS，有望實現首兩年100萬張保單的目標。



## 疫情帶動網上開戶

新冠疫情不只影響大眾的日常作息，同時更改變其生活習慣。有不少業界人士指出，疫情增加大眾使用電子渠道處理日常生活所需，連帶愈來愈多打工仔以電子渠道管理個人強積金，包括開設TVC帳戶。

有受託人表示，單在2020年首季以網上途徑開設的TVC帳戶較2019年第4季大幅升近7倍。現時21個提供TVC的強積金計劃中，有11個設有網上平台，讓打工仔能在網上輕鬆開設TVC帳戶和處理TVC供款。



▲ 打工仔能在網上輕鬆開設TVC帳戶和處理TVC供款。

## 簡化核保問題易於作答

雖然VHIS的銷情理想，但劉佩玲透露，業界一直有跟進及致力優化產品的售前和售後服務，以迎合市民的實際需要。

劉佩玲說：「例如保聯轄下的醫療保險協會，近日便將申請醫療保險的核保問題統一化，令投保人更容易理解和作答，減少索償時的爭拗、加強消費者的信心。」

劉佩玲解釋，過往投保人在填寫核保問卷時，由於問題繁複，易生誤會。「所以保聯在諮詢主要持份者後，於2020年10月推出《標準核保問卷》供保險公司自行決定是否採用。」她續指，該套問卷統一不同核保問題的遣詞用字，並限制核保問題的範圍，以較顯淺易明的用語和格式，清楚闡明申請人需要披露的資料，同時縮短大部分與已存在疾病相關問題的披露期，並以5年為上限。

隨着《標準核保問卷》的推出，食衛局期後亦公布自2021年底後，保險公司在處理自願醫保計劃認可產品的新申請和轉移申請而收集健康相關資料時，均須採用該套問卷。

## 設門診保障 市民更安心

VHIS雖能減輕投保人潛在的醫療費用負擔，但部分退休人士可能因無法負擔保費而令保單失效。為此，劉佩玲建議，政府可設立津貼，確保保單持有人能繼續供款，讓其百年歸老前仍可享有保障。「另外，VHIS主要為保單持有人提供住院保障，政府下一步可考慮增加投購門診保障。」

在VHIS以外，由於部分打工仔主要倚賴僱主提供的醫療福利，而未有自行購買醫療保障，故劉佩玲亦建議政府為有向僱員提供醫療或人壽福利的僱主，提供稅務削減，「此方案亦可避免中小企僱主因節流而削減僱員醫療或牙科福利，令僱員喪失原有的醫療或人壽保障，造成保障缺口。」

# 揮走初春濕懶

## 身心全面爽一爽



特別新聞報告：受到一股名為「春天」的濕氣襲擊，不單導致不少公司出現多條「大懶蟲」，不少市民更紛紛尋求祛濕良方。

上述「報道」是有點誇張，但春天使人慵懶卻是事實。春天潮濕，氣溫和暖便造就了一個懶洋洋的環境，更使人感到皮膚「濕淋淋」、容易疲倦，以至提不起勁工作。要打破這個春日「濕」咒，「祛濕」相信就是箇中秘訣。

### 中醫意見：水濕停滯衍濕症

董子林中醫師表示，中醫認為，濕的症候與自然氣候的潮濕，跟水濕停滯淤積等現象相類似。從中醫學臨床角度看，「濕症」有以下病徵：

1. 濕性黏滯不易除去，臨床病程較長，難以速愈。
2. 濕性重著，臨床表現為四肢沉重、頭重如裹，關節痛有定處，活動不利。
3. 濕邪容易犯脾，食慾不振，消化不良，胸悶腹脹，嘔吐便爛。
4. 全身或局部有水濕淤積或停滯，如水腫、濕疹等。

### 內外夾攻易生病

「濕」可分為「外濕」和「內濕」兩種。內濕是因為脾虛，而不能運化水液所引致；外濕則是由於經常與水接觸，外感溫邪引起。

董醫師解釋，外濕可分為4類：「寒兼濕」，全身疼痛而沉重，四肢關節腫痛，行動不便，大便稀爛；「濕熱」，發熱、心煩、口渴自汗，關節紅腫熱痛，小便黃赤；「風濕」，頭痛如裹，關節疼痛遊走不定，濕疹，風疹，腹痛腸鳴，洩瀉清水等；「暑濕」，發熱、汗多，四肢困倦，胸悶腹滿，不思飲食，嘔吐洩瀉。

不可少觀「濕」的影響力，若於春天（尤其「回南天」）內外夾攻，便容易引致「濕重」，並引起各種病症。董醫師指出，人體與自然界息息相關，由於回南天的濕度較其他日子為高，故此在春天更須小心「濕重」的問題。

「自然界與人體亦存在着風、寒、暑、濕、燥及火，共6種的自然現象。當人體虛弱或自然現象中的『濕』現象超過人體所能承受的程度時，即會出現『濕重』及濕的症候。」董醫師舉例，濕邪的共同症狀包括：渾身痠痛、四肢困倦乏力，頭重、食慾不振、消化不良、胸悶腹脹，甚至水腫等情況。

## 脾胃虛易感外濕

「一般來說，在陰雨連綿，久居潮濕之處（包括過於潮濕的室溫地方），都會容易產生濕病，這對於『濕重』及脾胃虛弱的人士，則更容易感染外濕。」

董醫師又謂，人體遭受濕邪侵襲，會使血氣運行不暢因而引起肌肉、關節等身體部分疼痛、痠楚、重着、麻木，甚至展伸不利等病症。正因為『濕重』影響人體機能及運作，為了保持身體健康，故此在『濕重』時必須祛濕。

董醫師解釋，祛濕是通過清熱、利尿、健脾等方法，去除體內的濕邪，保持人體健康。在芸芸中醫藥材中，有不少具有清熱、利尿等功效（詳見表一），不過在服用任何中藥前，宜先徵詢中醫師意見。

## 祛濕飲食忌濕熱

提起祛濕，除了功效顯著的「冬瓜水」外，食療方面亦

有不少須注意的地方。董醫師建議，在暑熱天可常吃綠豆砂糖粥或金錢草芋代茶，取其祛濕功效（其他建議湯水見表二）。此外，凡是濕重或正在祛濕人士，應盡量戒除煙酒，辣椒醬、煎炸、牛、羊、雞、菠蘿、芒果、榴槤等濕熱、動氣助火的食品。

既然「濕重」影響人體，甚至精神乏力，為免把「春日懶洋洋」的傳統繼續下去，除了避免長時間在潮濕環境下逗留、少吃煎炸辣醬等食物外，亦須不時喝祛濕湯或祛濕水，藉此告別濕氣，讓身體以至精神均享受一個「清爽」春日。

表一：

藥材：通草芋、川草薺、澤瀉、生薏米、赤小豆、扁豆  
功效：利尿祛濕

藥材：金錢草、車前草  
功效：清熱利濕

藥材：黑老虎、刺加皮  
功效：健筋骨祛風濕

表二：

除了民間智慧的「冬瓜水」祛濕法外，董子林醫師亦有下列湯水建議：

材料：五指毛桃30克、生薏仁30克，加適量豬瘦肉煲湯調味飲服。

功效：健脾利濕

材料：刺加皮15克、黑老虎15克、加適量豬骨調味成湯。

功效：祛濕通絡

（15克 = 5錢）

## 西醫意見：濕度高企 注意皮膚癬

中醫意見認為，濕度對人體無益，宜盡快祛濕。但從西醫角度看，「濕」到底是否有害之物？還是皮膚的天然良伴？另一方面，在濕度已經高企的春天，女士們還應高呼「我要保濕」嗎？

皮膚科醫生史泰祖表示，春天已經濕度甚高，護膚方面其實毋須刻意加強保濕護理。只須記住避免選用油性護膚產品，而應改用水溶性產品，避免阻塞毛孔，引致發炎。同時切忌塗抹過多或過厚的護膚產品，護膚時應記着以保持皮膚乾爽為原則。

史醫生補充，皮膚因春天氣溫和暖，而油脂分泌旺盛，令大部分人的面油、粉刺及暗瘡均較冬天時多，故此市民在春天時，應因應皮膚特性，謹慎選擇合適的護膚品，解決油脂分泌過多的問題。

此外，史醫生提醒，春天天氣潮濕，適合真菌滋長，部分人會特別容易染上皮膚癬。皮膚癬屬傳染性皮膚疾病，一般在皮膚表皮生長，不會入侵真皮，例如足癬（俗稱香港腳）。

此外，由於春天濕度偏高，人體皮膚亦容易出現另一種毛病-汗疱。史醫生解釋，汗疱是濕疹的一種，但不是由細菌感染所引致的，而是由於人體出汗過多所形成的，常見於容易聚濕的皮膚部位，如手趾和腳趾之間。

皮膚癬與冬天常見的乾燥性濕疹徵狀相類似，兩者同樣會引致脫皮及皮膚發紅，但患處位置卻明顯不同。史醫生表示，要避免患上皮膚癬，首重保持皮膚乾爽及清潔。

（資料及圖片由《香港經濟日報》提供）



# 林芷媛 無懼挑戰 迎難而上

「雖然很多事情都不在自己控制範圍之內，但我不能退縮，一定要頂硬上。」

——傷殘運動員 林芷媛

**在** 7、8歲時因參加學校活動被發掘出羽毛球天份，入選了校隊，當時年紀小小的林芷媛已一心要入選羽毛球青年軍，以後入港隊成為運動員。然而，10歲那年，林芷媛不幸罹患骨癌，幾乎摧毀了她的夢想。

「10歲時左肩突然持續劇痛，最初以為打波扭傷，但多次看跌打後未有好轉，直至往醫院檢查才發現罹患骨癌。」雖然當時年紀太細，很多細節已不太記得，但林芷媛記得自己的第一個問題是「會不會死？」、第二個問題是「會不會掉頭髮？」，「因為很多電影、電視劇的劇情都是這樣演的。」她含蓄笑道。

## 身在醫院 心不忘賽

原本一星期有6日都在球場上揮灑熱汗，轉眼變成要在醫

院忍受痛楚、臥床休養，林芷媛自然感到難過、不習慣，尤其是她在入院前已準備進入羽毛球青年軍。由於右手可以自由揮動，即使坐在病床上，林芷媛也會拿起球拍在空氣中揮動；身在醫院，心偏偏不忘醫院外的賽事，她曾懇求醫生讓她出院打區賽，而醫生也圓她心願，暫停兩星期化療放行。

整個治療歷時一年半，林芷媛總共經歷了28次化療，中間包括1次換骨手術。最終熬過了癌病，但林芷媛的手臂，卻永遠留下一道長長的疤痕。「入院前我有自己的夢想，比賽也經常奪獎，出院後我覺得自己已經跟以往不一樣了。」

左手更換了金屬骨，意味着以後難以活動自如，不能大力揮動，也不能舉高過肩。林芷媛覺得，自己不可能再成為運動員，其後病變亦導致她錯過訓練的黃金年齡；畢業後的她，便到了電影製作公司，從事電影美術的工作。

## 在殘奧舞台重新發亮

「我始終很喜歡打羽毛球，突然有這個機會，我很想試試。」

雖說一度放棄羽毛球，但林芷媛後來發現自己或能在另一舞台——殘疾人奧運會上有所發揮，加上有同樣熱愛羽毛球的弟弟鼓勵，她再次燃點起心中的那團火。「電影美術的工作可以往後再做，但運動員講求年齡，機會錯過了便不會再有。」

2018年，林芷媛毅然辭職，加入香港傷殘羽毛球代表隊，正式成為運動員圓夢。她帶着「金屬臂」重征賽場，隨即屢獲殊榮，先後在亞洲殘疾人運動會2018奪得「女子SU5級單打單循環賽銅牌」、澳洲殘疾人羽毛球國際賽2018奪得「女子SU5級單打銅牌」。一個又一個的國際賽榮譽，令她重拾信心，更希望往後能更上一層樓。

## 左膝斷韌帶 再受打擊

然而，運動員這條路，真的毫不容易。這些年來，考驗一個接一個降臨在林芷媛身上，「一個很大的打擊是，後來在杜拜比賽時跌低，左膝蓋斷了韌帶。」

發生意外後，林芷媛即時停賽回港做手術，她續表示，杜拜之行的傷患對運動生涯有很大的負面影響，「過往已經要特別注意左手，因為一不留神便很易甩白，現時連腳也要一併兼顧。」

林芷媛現時在休養中，她努力健身，希望肌肉更為強壯，惟情況一直反反覆覆，「不是不想努力，而是有時身體難以堅持下去。有時可能前一日訓練少，一練就會痛。」長路漫漫是如何走過？「我的信念是一直堅持下去，無論發生甚麼事，都不會放棄。」



▲ 小時候的林芷媛。

## 樂觀是一種選擇

談及一路走來的點點滴滴，林芷媛始終一直展現燦爛笑容，彷彿她一直被命運溫柔以待。「我是個樂觀的人。」

但從她述說的故事就可以明白，她的樂觀，是自己選擇的。「可能因為曾患大病，亦面對過死亡，所以很多事情都變得渺小，都可以放低。」她緩緩說道。



▲ 林芷媛一直熱愛打羽毛球。

▶ 林芷媛贏過不少獎項。



## 保險助運動員減輕負擔

傷患無疑是運動員最大的敵人，談及保險，林芷媛認為，對運動員相當重要。「因為運動員時常面對很多傷患，有了保險，當發生不幸時，就可助大家承擔醫療費用。」她又指，運動員要專心一致訓練，有了保險，就不用擔心那麼多。

「若當時有保險，家人就不用那麼辛苦了。」林芷媛指的是治療癌症一事。她續說，當時家中的經濟負擔相當重，媽媽全天候在醫院照顧她，只有爸爸一人工作，爸爸同時還要照顧弟弟。「現時回想起來，保險真的很重要。」

那麼林芷媛對於一眾保險從業員的工作又有甚麼看法？「保險的工作很有意義，因為可以幫助到很多人。希望大家保持工作的使命感，相信自己工作的價值。」

## 編輯後記

訪問當天，這位美女運動員雖然表現得有點害羞及緊張，但經過一段時間的交談及相處，就讓我感覺到，她其實是一位十分積極進取的全職運動員。在訓練的過程中，她表現出不斷力求上進的態度；即使現時面對疫情，很多訓練場館被迫關閉，她依然努力找尋練習的機會。由於她積極進取及樂天的性格，實在不覺得她是位曾經受傷害的殘疾運動員，這種堅毅不屈的精神，實在值得欣賞。



陳國贊 (Thomas)

會員專題講座：

# 預防醫學及康復治療

日期：2021年4月27日

時間：下午2:30 - 5:30 (分為兩部分)

費用：免費 (特別開放予非會員參加)

形式：ZOOM線上

名額：300人 (先到先得，額滿即止)



掃一掃QR Code  
立即報名

**第一部分**  
(下午2:30-4:15)

**主講：朱賢文博士**

(中風科護士、醫療科學博士、體適能導師  
及香港護士協會教育主任)

**內容簡介：中風的病理、主要徵狀、分類  
及治療、護理及復康**



護協簡介：「香港護士協會」，簡稱「護協」，成立於1977年。  
「護協」成立至今一直以「立足專業、關心社會、改善醫療、  
保障市民」為宗旨，不斷為護理同業爭取權益及改善本地的護理  
服務質素。

**第二部分**  
(下午4:15-5:30)

**主講：文詠賢醫學博士**

**內容簡介：免疫治療新趨勢**



文詠賢醫學博士在臨床遺傳學、  
腫瘤學、免疫學、幹細胞生物科學、  
及藥物研發領域擁有超過 30 年經  
驗，獲得包括哈佛醫學院等 3 個  
博士後學位，特別深入研究各種  
幹細胞的生物科學及新型免疫癌  
症藥物。



**香港人壽保險從業員協會**

香港北角蜆殼街9-23號秀明中心23樓A-D室

電話:2570 2256 傳真:2570 1525 電郵:info@luahk.org 網址:http://www.luahk.org

The Life Underwriters Association of Hong Kong

關注「保協」微信：  
保協 LUAHK





# 保協傑出新星獎

## LUA New Star Award



### ➤ 2021 上半年度獎項申請準則 ➤

- 申請者必須加入保險行業少於一年 (申請者必須於2020年1月1日後入職)
  - 申請者沒有連續12個月在任何一間保險公司以營業代理登記成為保險代理人/保險經紀
  - 必須為2021年度之保協會員
  - 比賽期內(2021年1月1日至6月30日)達到以下業績\*要求：
    - 銅獎: FYC HK\$42,000 或 FYP HK\$126,000，6 張批核的壽險保單
    - 銀獎: FYC HK\$84,000 或 FYP HK\$252,000，7 張批核的壽險保單
    - 金獎: FYC HK\$168,000 或 FYP HK\$504,000，8 張批核的壽險保單
- \* 註: FYC — 首年實收佣金 FYP — 首年實收保費  
 \* 以上要求必須由得獎者所屬的公司確認

- 報名費: \$200
- 報名截止日期: 2021年7月31日
- 如過往曾獲此獎項者，不接受再次申請



掃一掃  
立即下載報名表格



網上入會申請

### 得獎者榮譽

- ★ 厚卡證書
- ★ 卡片名銜
- ★ 於特定的本港報章刊登得獎者之照片
- ★ 於本會網站刊登得獎者之名字

查詢熱線: 2570 2256



# 保協 宣傳大使 計劃 2021



立即成為保協會員

註：新會員於網上登記或填寫新會員入會表格時，請填上推薦人！

1. 每推薦十位新會員，即可獲\$200超市禮券，如此類推
2. 推薦十位新會員或以上者，方可成為「保協宣傳大使」
3. 成為「保協宣傳大使」後，將進入「年終大獎」獎勵計劃（如下圖所示）
4. 「保協宣傳大使」獲邀出席保協周年晚會，及其相片將刊登於保協之源富及Facebook專頁



\*如有任何查詢，請致電25702256與會員部聯絡



# MDRT DAY 2021

HONG KONG & MACAU  
VIRTUAL EVENT



**Ian Green, Dip PFS**

President of MDRT

- ▶ 22-year MDRT Member with 5 COT & 14 TOT Qualification
- ▶ Platinum Knight of the MDRT Foundation
- ▶ Member of Inner Circle Society



**Michael Owen**

English Football Legend

- ▶ A striker for Liverpool, Manchester United, Real Madrid & England national team who scored 263 goals in his professional football career
- ▶ Ballon d'Or winner in 2001 at the age of 22
- ▶ Co-founder of MICHAELOWEN



On Air

**Dr. Sanjay Tolani**

Youngest Member of MDRT

- ▶ 19-Year MDRT Member with 15 TOT Qualification
- ▶ Youngest MDRT Member at the Age of 19
- ▶ Record of youngest Managing Director in the Middle East
- ▶ Signature program "Big Case Closer" groomed many top financial advisors



**Benjamin Tam**

MDRT MCC Zone Chair  
8-Year MDRT Member



**Joyce Wu**

Immediate Past  
MDRT MCC Zone Chair  
13-Year MDRT Member with  
2 COT & 1 TOT Qualification



**Davey Lee**

2021 LUA President



**Rebecca Choy**

Social Entrepreneur



**Bob Lam**

Prominent Emcee &  
Actor



**Joanne Chan**

Hong Kong First Fruitarian!



**Glen Wong**

MDRT MCC Area Chair  
7-Year MDRT Member with  
2 COT & 4 TOT Qualification



**Zoie Kwok**

MDRT MCC Area Chair  
12-Year MDRT Member



**Adrian Yu**

20-Year MDRT Member with  
1 COT & 1 TOT Qualification



**Karena Lei**

10-Year MDRT Member with  
6 COT & 1 TOT Qualification



**Leung Chin Fung**

2-Year MDRT Member



**Lily Hong**

1-Year MDRT Member with  
1 COT Qualification



**Garry Chan**

MDRT MCC Area Chair  
10-Year MDRT Member with  
5 COT Qualification



**Veronica Pang**

MDRT MCC Area Chair  
9-Year MDRT Member with  
4 COT & 1 TOT Qualification



**Samantha Yin**

MDRT MCC Area Chair  
7-Year MDRT Member



**Zilvan To**

MDRT MCC Area Chair  
6-Year MDRT Member



**Natalie Chan**

MDRT MCC Area Chair  
5-Year MDRT Member



**Kinson Ng**

28-Year MDRT Member with  
6 COT & 2 TOT Qualification



**Matthew Yip**

22-Year MDRT Member with  
10 COT & 2 TOT Qualification



**Leong San San**

14-Year MDRT Member with  
4 COT & 3 TOT Qualification



**Miou Yeung**

11-Year MDRT Member with  
2 COT Qualification



**Celia Leong**

9-Year MDRT Member with  
1 COT & 1 TOT Qualification



**Dragon Yuen**

8-Year MDRT Member with  
4 COT Qualification



**Daniel Wong**

7-Year MDRT Member with  
1 COT Qualification



**Nic Li**

6-Year MDRT Member



**Forster Wong**

5-Year MDRT Member



**Kali Choy**

2-Year MDRT Member

日期: 2021年5月5日 (星期三)

時間: 上午9時至下午6時30分  
(虛擬展覽上午8時開始)

Early Bird Price  
早鳥優惠價

**HK\$458**

(Before 16 Apr | 4月16日前)

Single Ticket  
單人票價

**HK\$498**

Ticketing



GET A CHANCE TO WIN 有機會贏得



英國足球名宿米高奧雲  
親筆簽名球衣



米高奧雲設計MICHAEL OWEN x Memorigin  
全球限量版#129陀飛輪腕錶

價值HK\$76000  
(只限MDRT Day 2021 "Hit The Target Challenge" 活動)



MDRT MCC Hong Kong & Macau



# 保協傑出財務策劃師大賽

## 現正接受報名

環球市場急速變遷，財務策劃顧問必須能夠緊貼市場動態、與時並進，方能為客戶提供最適切的建議。為鼓勵一眾財務策劃顧問不斷精益求精，「保協」今年繼續舉辦年度盛事——「保協傑出財務策劃師」大賽（BFPA）。今期特別請來多次擔任大賽評審兼大賽榮譽顧問的香港理工大學兼任副教授陳肇賢博士，以及大賽籌委會主席高廣恩，跟大家分享財務策劃師在「疫」境下的角色，以及參賽的神益。



### 參賽詳情

初賽	提交書面財務計劃書（須遵照格式要求） 截止日期：2021年6月18日下午3時或之前
決賽	進行口頭匯報 （15分鐘口頭匯報、10分鐘回應評審團提問） 日期：2021年10月15日 *每公司得分最高之首2名入選者
頒獎典禮	2021年11月18日
參賽資格	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2021年度之保協會員；</li> <li>• 贊助公司之財務策劃顧問；及</li> <li>• 2020年全年或於2021年6月18日或之前一年內首年佣金達HK\$120,000或以上</li> </ul>
參賽費	每位HK\$648 早鳥優惠HK\$548 （2021年5月18日或之前報名）
截止日期	2021年6月18日下午3時或之前 親身遞交或郵寄送抵「保協」 *逾期繳交／文件不齊全恕不受理

陳：陳肇賢博士 高：高廣恩

Q：逆境下，財務策劃顧問的角色有甚麼轉變？

陳：過去兩年，本港社會急速轉變，對大眾的個人以至家庭發展均帶來很大的挑戰，惟並非人人具備相關知識或思維，對個人及家庭的資產部署作出調整，所以財務策劃師更需要了解客戶的所想所求，以全方位的知識，引導客戶更深入了解自己及家庭真正的需要，繼而為他們提供獨立的意見，助其實現目標。

高：在疫情下，財務策劃顧問的角色變得更加重要，因為現今客戶需要的不只是一份保障，他們更要一份全面的財務規劃。特別在疫情下，大眾為保障自己和家人均自律地佩戴口罩，如果我們把口罩視為前線的防疫用品，那保險財策則可視為後勤的支援，讓投保人在危急情況下可獲得適切的保障。

Q：在充滿挑戰的環境下，財務策劃顧問應如何助客戶籌劃未來？

陳：一個全方位的財務策劃往往涉及3方面，即人力資源的配置、時間資源的考慮，以及財政資源的分配，而過程中財務策劃師應就客戶目標的重要性和時間性提供建議，以助其調整相關資源的配置，例如客戶的年紀尚輕，退休部署的重要性和時間性便可能較其他目標為次要。

Q：為甚麼要參加保協「傑出財務策劃師」大賽（BFPA）？

陳：因應過去兩年社會、經濟所帶來的挑戰，大眾需要提早重新考慮個人及家庭短、中、長期的發展計劃，而財務策劃師雖非市場分析員，但他們仍須掌握市場的各種數據，藉此為客戶提供專業的建議。而參加BFPA既可助參加者建立財務策劃的獨立性，亦可從中整合經驗，從而日後為客戶提供更全面專業的分析。

高：由於參賽時需提交客戶個案作評審，參賽者可藉此機會與客戶建立更深入的關係，而此舉亦有助向客戶以至大眾推廣財務策劃的重要性，並讓他們明白到財務規劃包括了理財、投資、退休部署及保險。此舉無論對於參賽者的個人發展，以至行業的推廣均有正面作用。

為使準參賽者更有效地撰寫財務策劃書，「保協」特設工作坊，詳情如下：

保協理財策劃書實踐工作坊（網上）

日期：2021年5月6日

時間：14:30-18:00

費用：每位HK\$300（2021年度保協會員）/\$500（非會員）

內容：財務策劃書結構、財務策劃書撰寫技巧及工具、歷屆金獎得主個案分享、2021 BFPA比賽詳情及重要事項等



# 「特許壽險策劃師」(ChLP)工作坊 促同業互動交流



「保協」多年來一直因應市場變化推出一系列高質素的專業認證和實戰技巧課程，而當中的「特許壽險策劃師」(ChLP)更是最受歡迎的強化銷售系統課程。踏入新一年，為鼓勵同業繼續自我增值、與時並進，「保協」培訓學院特別為ChLP課程加推工作坊，讓同業能以更彈性的上課時間和相宜的學費有所獲益。

ChLP課程主席何家文 (Albert) 表示，ChLP課程向來深受同業歡迎，只因其報讀門檻較低，加上課程以實用為主，學員可透過課程掌握切實應用於與客戶會面時的各種銷售技巧，達致即學即用的效果。「因應疫情關係，過去一年的課堂均由面授改為網上進行，為促進同業的交流，我們特別推出工作坊，以更彈性的方式，為學員提供實用知識和資訊。」

## 3大特色 助同業增值

談及工作坊的特色，Albert透露，由於工作坊每月一次，費用每次計算，故相對原來的ChLP課程而言，費用較為相宜；而且每堂工作坊均由不同的導師執教，能為學員帶來新鮮感。此外，工作坊還設有以下3大特色：

### 特色1

#### 提供最新市場資訊

有別於ChLP課程以不同知識，如壽險理財市場拓展、壽險理財操守、壽險理財專業發展、客戶導向理財策劃、壽險理財遺產策劃以及退休理財策劃等為主題，工作坊則會以市場上的熱門議題和最新資訊為重點，例如跟學員探討疫苗接種風險與保險保障事宜、移民會否影響保單的保障範圍等。

### 特色2

#### 深入淺出 初步認識ChLP課程

除了分享熱門議題和實用資訊外，工作坊亦會加入部分ChLP課程的內容，並抽取當中的精華，讓學員能初步了解相關知識，並嘗試在日常工作中應用。「假如學員發覺自己對相關知識深感興趣，他們可考慮報讀ChLP課程。」

### 特色3

#### 同業交流 砥礪同行

除了工作坊的內容經過精心安排外，「保協」更特別邀請修畢ChLP課程的學員參與工作坊，透過新舊學員間的交流，在提升討論氣氛的同時，亦讓新學員能更深入了解ChLP課程的特色和優勢。「新學員固能透過工作坊獲得新的知識，而舊學員亦可藉此溫故知新，令自己時刻保持最佳狀態。」

## ChLP工作坊

每月一堂 報名從速

日期：4月26日(一)、5月18日(二)、6月23日(三)、7月21日(三)、8月18日(三)、9月15日(三)、10月20日(三)、11月24日(三)、12月15日(三)

時間：下午2時30分至5時30分

形式：Zoom

每堂費用：HK\$300 (特別開放非會員參加，2021年會員優先報名)  
HK\$100 (LUTCF/ChLP學員或畢業生)

# 想與大灣區客戶加強聯繫 保協普通話演講會幫到你！



香港與內地的互聯互通愈趨緊密，而要開拓大灣區市場，當然先要解決語言問題。要提升普通話溝通能力，多用多練是為不二法門，「保協普通話演講會」正是一個為會員提供練習講普通話及提升演講技巧的平台。



「普通話演講會」隸屬於國際演講會，於2010年11月成立，一直為同業提供定期演講訓練。」2011年加入演講會的江燕明 (Gloria) 見證着演講會與會員的成長，「很多會員由初時加入的惶惑，到後來變得有信心駕馭普通話及演講，對事業大有助益。」雖然演講會因疫情關係改用線上方式進行，但Gloria指氣氛仍然熾熱。

Gloria強調演講會有幾大賣點：

### 1. 每月舉行兩次例會，每次是獨立單元

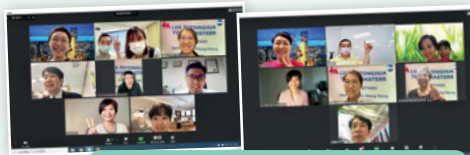
有別於傳統的普通話課，因為每次內容都不同，彈性靈活，亦方便忙碌的同業參加。

### 2. 普通話老師即時作出語言評論

程老師已陪伴演講會10年，經驗豐富且明白同業需要，能給予專業而正宗語言指導，包括語音用法、發音等。

### 3. 無壓力輕鬆學習

演講會以實戰普通話演講為主，隨時在演講會網絡平台自習，時間彈性。



疫情無阻學習，線上進行例會

## 普通話保險銷售，你也懂嗎？

請以普通話演繹以下句子。

- 1 好應該用多餘錢做下投資
- 2 呢份醫療保，照X光同超聲波都包
- 3 新plan比舊plan嘅承保範圍更廣

(答案：右下角倒轉看)

新計劃  
承保  
的  
範圍  
更  
廣  
1  
這  
份  
醫  
療  
保  
險  
包  
括  
超  
聲  
波  
及  
X  
光  
2  
你  
應  
該  
用  
多  
餘  
的  
錢  
去  
投  
資  
3  
這  
個  
新  
計  
劃  
比  
舊  
計  
劃  
的  
保  
險  
保  
障  
更  
廣

保協普通話演講會  
全新開辦  
保協普通話演講會  
歡迎觀摩例會  
查詢：5720 6640

## 保協普通話演講會

- 提供國際演講會學習平台，全面提升演講技巧
- 參照國際演講會的學習階梯，可獲發證書及獲得國際演講會名銜
- 全港首創有專業普通話導師駐場即時點評
- 有機會代表本會參加國際演講會比賽，建立專業形象
- 提升普通話演講技巧，助你開拓內地客戶市場

## 保協普通話演講會10周年



- 2012-2013首次獲得Beat the Clock Award及Distinguished Club
- 2013年開始每年獲頒Distinguished Club
- 2018-2020獲得President's Distinguished Club

演講會會長陳冠宇：“這是一個同時兼具了保險內容和國際標準的演講知識。會員在學習和成長的同時，也能獲得國際認可資格，甚至參加全國性的比賽。作為該演講會的老會員，我的演講能力和語言表達上有很大的成長。演講對於每一個人的生活和工作都密切相關，因為演講的本質是在於如何能運用自己的語言去影響他人，因此會員通過在演講會中的實踐練習，能有效地精進自己的保險業務。”

會員林佩玲：“要學一門語言，講得愈多，自然學得愈快。「普通話演講會」凝聚了一班人多講多練普通話，大家互相交流、共同進步。由於是即興演講，所學的都是生活化的詞彙，而程老師亦會指導和糾正我們。當然，所學到的也可應用到工作層面，因我們不時都會接觸內地客戶。”



# 日就月將

2021

LUA CONVENTION AND IDA DAY  
香港人壽保險從業員大會暨國際龍獎日

18-19<sup>th</sup> August, 2021 Convention Hall, HKCEC

2021年8月18-19日 香港會議展覽中心會議廳

個人票價：HK\$1,388 | 2人同行票價：HK\$1,988

網上報名



查詢：2570 2256 / info@luahk.org

## 保協慈善基金 x 仁濟醫院

## 同心共創大價值



◀ 梁偉光（左）與陳慧英期望透過雙方的合作，能為社會創造更大價值。

仁濟醫院乃港人熟悉的名字，該院自1973年成立以來，一直致力為市民提供具質素的醫療服務，而配合社會的發展，該院又於1978年開始提供社會服務，並陸續將服務範圍擴展至不同的範疇，以及與不同的慈善組織合作，包括「保協慈善基金」，冀透過協同效應，幫助社會上更多有需要的人士。

目前，仁濟醫院轄下共有97個服務單位，「當中53個屬於社會服務單位，包括長者中心及院舍、復康中心、庇護工場、兒童之家等等，為市民提供安老、復康，以至青少年及幼兒服務。」仁濟醫院董事局行政總裁梁偉光表示，由於該院的服務範疇既多且廣，而部分單位的營運非由政府資助，所以十分需要社會各界的支持。「所以多年來我們一直與『保協慈善基金』合作，並支持『保單捐贈計劃』，期望透過互相的推廣和協作，為社會創造更大價值。」

## 社會服務急市民所急

梁偉光舉例表示，仁濟醫院現時設有多個慈善基金，就像「仁濟緊急援助基金」便為社會上因不幸事故、意外或災

難所影響之人士或其家屬，提供緊急的經濟支援，以助他們渡過難關。「另外，『仁濟永強全癱病人基金』的成立目的乃紓緩全癱病人的經濟困難，改善他們的生活質素，例如為日常起居或外出購置所需的設備，以助他們融入社區。」

雖然目前政府亦有為弱勢社群或有需要人士提供相關的措施或津貼，但由於申請和批核時間需時，往往難在短時間內為受助人提供迅速的支援。「而仁濟醫院的基金正好填補政府津貼發出前的那段真空時間，助受助人解決燃



▶ 梁偉光形容「保單捐贈計劃」的發展潛力龐大。

眉之急。」梁偉光表示，為幫助更多有需要人士，該院除了透過社會人士的日常捐贈和舉辦籌募活動外，兩年前更推出「遺產捐贈計劃」。

## 疫情影響善款收益

「『遺產捐贈計劃』與『保單捐贈計劃』的性質有點相似。市民可透過捐獻喪禮帛金，或訂立遺囑捐贈部分遺產予我們。」梁偉光表示，該院期望藉著有關計劃，為市民提供更多捐款途徑，讓有需要的人士能夠受惠。「所以我們夥拍『保協慈善基金』及支持『保單捐贈計劃』的其中一個目的，乃希望通過這些平台，讓更多人認識仁濟醫院的服務，並考慮捐款支持我們。」

多年來，仁濟醫院先後推出多項活動和計劃，以不同方式籌募捐款，惟因疫情下，政府推出多項防疫和限聚措施，令該院不少活動需要改期或取消。「例如每年我們均會舉辦盆菜宴，但去年因限聚關係，我們只能改為在網上售賣盆菜。幸得市民的支持，活動成功售出逾300個盆菜，即使善款收益較往年少，但亦能為我們的服務單位提供一定的支持。」梁偉光說。

## 增進了解 發揮協同效應

生命傳愛行動副主席（社福界聯絡及推廣委員會）陳慧英（Susanna）表示，「保協慈善基金」與仁濟醫院多年來一直緊密合作，透過互相的平台讓更多人認識彼此的服務。「我們除了鼓勵業界從業員向客戶推廣『保單捐贈計劃』外，亦期望透過仁濟醫院的服務單位，讓該院的前線人員，以至支持者了解『保單捐贈計劃』的內容和詳情，從而考慮作出捐贈。」

Susanna舉例指出，由於「保單捐贈計劃」本年度的主題為精神健康，故「保協慈善基金」特別與仁濟醫院相關的單位合作，加強「保單捐贈計劃」的推廣。「我們期望透過這種合作方式，能產生互相支持、互相推廣的作用。」她解釋，仁濟醫院多年一直是「保單捐贈計劃」中可供選擇的受惠機構之一，透過加強雙方的合作，預料能為彼此帶來更理想的推廣成效。

## 未來料加強社交媒體推廣

經過政府和保險業界的大力推廣，大眾對保險的認識和信任近年不斷加深，縱然捐贈保單的做法在本港尚未普及，但梁偉光直言相關計劃的發展潛力龐大，尤其當擁有保單的人士增加，只要每人樂意捐出1%，已能為社會有需要人士帶來很大的轉變。「當有更多保險從業員了解仁濟醫院的服務，我們便可藉由他們的推廣，讓更多人認識我們，並考慮透過『保單捐贈計劃』支持我們。」

除了透過口耳相傳推廣方式外，梁偉光透露，未來會進一步考慮透過彼此的社交平台或合辦其他活動，向普羅大眾進行宣傳，讓更多人認識仁濟醫院的服務，以及「保單捐贈計劃」的意義。Susanna亦期望，透過與仁濟醫院的合作能發揮協同效應，「保險不只可以為投保人及其家人提供保障，透過『保單捐贈計劃』更可做到遺愛人間，實在意義非凡。」



▲ 陳慧英指出，保險不只可以為投保人及其家人提供保障，透過「保單捐贈計劃」更可做到遺愛人間。

## 參與保單捐贈 支持仁濟醫院

想以實際行動支持仁濟醫院的服務，立即參與保單捐贈計劃！持牌保險中介人可以主動向客戶推廣，客戶亦可主動聯絡其持牌保險中介人提出更改保單受益人。即使是1%的力量，也可創造無限可能！

詳情請瀏覽網頁：<https://www.policydonation.org.hk>，或掃描QR Code



## 甚麼是保單捐贈

「保單捐贈」即透過保險中介人日常財務策劃工作，鼓勵現有保單客戶群透過更改人壽保單受益人，將當中最少1%保障額分配予他們心儀的慈善機構，一個小小的舉動，即可令全港超過15,000間慈善機構有機會受惠。



立即體驗

# 讓社會成為我們的保單受益人

Policy Donation - Extending love to society

## 保單捐贈三步曲

The Trilogy of Policy Donation

### 挑選慈善機構

閣下可借助保單捐贈網站，尋找慈善機構的資料，預算撥捐部份已生效的人壽保額。



1

### Choose a Charity to Support

Select a desired charity according to your wish, and budget 1% of life insurance coverage as a charitable donation.

### 更改保單受益人

閣下需要向保險公司或財務策劃顧問，要求保單資料更改申請，將受益人資料更改為慈善機構及捐贈份額百分比。



2

### Designate the Charity as Life Insurance Beneficiary

Request for the change of policy information from insurance company. Designated the desired charity as the life insurance beneficiary.

### 填寫捐贈通知書

受益人資料更改手續完成後，我們誠邀閣下填寫保單捐贈通知書，參與我們攜手推動捐贈保單新文化。



3

### Participate in Policy Donation

Please join us by signing the declaration of policy donation so as to create a new donation culture for our society.

[www.policydonation.org.hk](http://www.policydonation.org.hk)



主辦機構  
The Organizer



全力支持  
With Full Support



掃描QR CODE  
了解詳情

☎ 2570 2256 ☎ 2570 1525

✉ [lifecare@luahk.org](mailto:lifecare@luahk.org)

🌐 [www.lifecare.org.hk](http://www.lifecare.org.hk)

📍 香港北角蜆殼街9-23號秀明中心23樓A-D室  
Units A-D, 23/F., Seabright Plaza,  
9-23 Shell Street, North Point, Hong Kong